

Proponente:
Proposta: 2023/464
del 17/08/2023



SCUOLE E NIDI D'INFANZIA
Istituzione del
Comune di Reggio Emilia
REGGIO EMILIA APPROACH



COMUNE DI
REGGIO NELL'EMILIA

R.U.I.D. 109

del 17/08/2023

ISTITUZIONE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA

Dirigente: RINALDI dott. Nando

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: DETERMINA A CONTRARRE AI SENSI DELL'ART 50 DEL D.LGS 36/2023 PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE IN LINGUA ARABA E CINESE DEI REGOLAMENTI RELATIVI ALLE NORME DI FREQUENZA E ALLE RETTE DEI NIDI E DELLE SCUOLE DELL'INFANZIA – CIG Z0B3C34E8B – CPV 79530000-8

IL DIRETTORE

Premesso che:

l'art. 112 del D.Lgs. 267/00 prevede che: "Gli enti locali, nell'ambito delle rispettive competenze, provvedono alla gestione dei servizi pubblici che abbiano per oggetto produzione di beni ed attività rivolte a realizzare fini sociali e a promuovere lo sviluppo economico e civile delle comunità locali."

nello specifico il Comune di Reggio Emilia ha ritenuto, così come previsto all'art. 114 comma 2 del medesimo Decreto, di provvedere alla gestione dei Servizi per la prima infanzia avvalendosi di proprio organismo strumentale dotato di autonomia gestionale approvando all'uopo, con deliberazione di Consiglio Comunale n. 19199/135 del 10.07.1998, la costituzione dell'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia e relativo regolamento;

in data 17/12/2020 con deliberazione G.M. n. 217 veniva altresì approvato il nuovo contratto di servizio tra il Comune di Reggio Emilia e l'Istituzione Scuole e Nidi d'Infanzia dal 1/1/2021 fino al 31/12/2024.

Il D.lgs. 267/00 art. 114 comma 3 individua quali organi dell'Istituzione il Consiglio di Amministrazione, il Presidente ed il Direttore;

Rilevato che:

- con deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'Istituzione Scuole e Nidi d'Infanzia R.U.I.C. 19 del 21.11.2022 sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2023 ed il Bilancio pluriennale 2023-2025 nonché i relativi allegati;
- con deliberazione del Consiglio Comunale CC n°189 del 20.12.2022 con immediata eseguibilità sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2023, il Bilancio pluriennale 2023-2025 dell'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia ed i relativi allegati.
- con deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'Istituzione Scuole e Nidi d'Infanzia R.U.I.C. n° 4 del 27.03.2023 sono stati approvati il Bilancio Consuntivo dell'Esercizio 2022 e relativi allegati;

Visto il provvedimento adottato in data 13/05/2020, in atti al PG 2020/0083765, con il quale il Sindaco, richiamata anche la delibera della G.C. n. 194 del 29/11/2019 "Indirizzi per la revisione organizzativa dell'Ente, modifiche al Regolamento sull'ordinamento generale degli uffici e dei servizi e avvio delle procedure selettive per la stipula di contratti a tempo determinato di qualifica dirigenziale", ha attribuito ai sensi dell'art.50 comma 10 del D.Lgs. 267/2000 e ss.mm.ii. e dell'art.13, sezione A del vigente Regolamento sull'Ordinamento Generale degli Uffici e dei Servizi, l'incarico di Direttore dell'Istituzione scuole e nidi d'infanzia al Dottor Nando Rinaldi a partire dal 18 maggio 2020 ed il successivo provvedimento di proroga fino alla scadenza del mandato del Sindaco, in atti al P.G. 2023/126621 del 11/05/2023.

Premesso inoltre che:

- ogni anno l'ufficio iscrizioni e rette dell'Istituzione predispone, per l'avvio dell'anno scolastico, i regolamenti relativi alle norme sulla frequenza e sulle rette dei nidi e delle scuole dell'infanzia;
- tali regolamenti (che si allegano) sono formulati per rendere disponibile alle famiglie frequentanti e di nuova iscrizione molteplici e importanti informazioni e norme relative alla frequenza e alla tariffazione del servizio scelto/frequentato.

Considerato che presentano domanda di iscrizione ai servizi educativi 0-6 anni molte famiglie provenienti da altre nazionalità che in alcuni casi non comprendono totalmente o in parte la lingua italiana.

Ritenuto pertanto di provvedere alla traduzione in lingua araba e in lingua cinese dei regolamenti sopra richiamati, al fine di facilitare la comprensione delle informazioni e delle norme contenute negli stessi da parte delle famiglie.

Dato atto che:

- alla luce dell'istruttoria svolta l'importo della fornitura/servizio è inferiore a 140mila euro;

- dato l'importo del presente affidamento (inferiore ad € 140.000,00), per lo stesso non vi è l'obbligo del preventivo inserimento nel programma triennale di acquisti di beni e servizi di cui all'art. 37 del Dlgs n.36/2023;

Considerato inoltre che:

- occorre procedere ad affidare l'appalto relativo al servizio di traduzione in lingua araba e cinese dei regolamenti relativi alle norme di frequenza e alle rette dei nidi e delle scuole dell'infanzia per un importo di **euro 1.395, 00** (iva esclusa al 22%);

- l'art. 50, comma 1, let. b del Dlgs n.36/2023 stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, si possa procedere ad affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- l'art. 17, comma 2, del Dlgs n. 36/2023 prevede che in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

- il Responsabile del Progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del Dlgs n.36/2023 è il Dott. Nando Rinaldi.

Vista l'istruttoria a cura del RUP che ha verificato che non sussistono convenzioni stipulate da CONSIP o da soggetti aggregatori regionali ai sensi dell'articolo 26 della legge 23 dicembre 1999, n. 488, relative alla fornitura/servizio di cui trattasi e che l'oggetto del presente affidamento non ricade tra le categorie merceologiche per le quali gli enti locali sono obbligati ad utilizzare le convenzioni CONSIP, o degli altri soggetti aggregatori (art. 1, comma 7, del d.l. 95/2012, art. 9, comma 3, del d.l. 66/2014, come individuate dai d.P.C.M. del 2016 e del 2018).

Ritenuto di poter procedere senza l'utilizzo del Mercato elettronico della pubblica amministrazione, in ottemperanza del comma 130 dell'articolo 1 della legge 30 dicembre 2018, n. 145 legge di Bilancio 2019) con il quale è stato modificato l'articolo 1, comma 450

della legge 27 dicembre 2006, n. 296 che ha innalzato la soglia per non incorrere nell'obbligo di ricorrere al MEPA, da 1.000 euro a 5.000 Euro.

Visto pertanto:

- l'istruttoria informale a cura del RUP finalizzata all'individuazione dell'operatore economico in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, è stata svolta attraverso il confronto di n. **2 preventivi** e precisamente:
 - con nota Prot. N 2023/199681 del 10.08.2023 la ditta EUROSTREET società cooperativa P.I. 00654080076 ha proposto un preventivo di spesa pari ad € 1.395,00 esclusa Iva al 22% (all. A).
 - con nota Prot. N 2023/199867 del 11/08/2023 la ditta Consorzio Cooperative sociali Quarantacinque ha proposto un preventivo di spesa pari ad 7.857,27 esclusa Iva al 22% .
- l'esito dell'istruttoria, ritenuta adeguata e sufficiente in relazione al principio del risultato di cui all'art.1 del Dlgs n.36/2023, ha consentito di individuare quale soggetto affidatario il seguente operatore economico: **EUROSTREET società cooperativa P.I. 00654080076 con sede in Via Losana n. 13 – 13900 – BIELLA (BI)**, che si è dichiarato disponibile ad eseguire il servizio in tempi brevi e ha presentato il preventivo di euro 1.395,00 esclusa Iva al 22% che si ritiene congruo e conveniente per l'amministrazione in relazione alle attuali condizioni del mercato;

Dato atto che l'operatore economico ha documentato esperienze pregresse idonee all'esecuzione della prestazione in oggetto che si allegano (all.B)

Visto l'art. 49, comma 6 del D.Lgs 36/2023 che prevede che per affidamenti diretti di importo inferiore a € 5.000 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione.

Dato atto che:

- che è stato acquisito lo SMART CIG Z0B3C34E8B tramite il sistema SIMOG presso l'Autorità di vigilanza sui contratti pubblici ai fini sia della tracciabilità di cui alla legge 136/2010 che ai fini del monitoraggio dei contratti pubblici;

- che, ai sensi dell'art.106 del Dlgs n.36/2023 non sussistono particolari ragioni per richiedere la cauzione provvisoria;

- che il RUP ha provveduto a tutti gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt.20 e 23 del Dlgs n.36/2023;

- per gli affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni, in caso che queste vengano estratte sulla base del sorteggio a campione individuato con modalità predeterminate ogni anno dall'amministrazione (cfr. Circolare Segretario PG. 182293 del 14/07/2023);

- che, ai sensi dell'art. 52 comma 2, quando in conseguenza della verifica non sia confermato il possesso dei requisiti generali o speciali dichiarati, la stazione appaltante procede alla risoluzione del contratto, all'escussione della eventuale garanzia definitiva, alla comunicazione all'ANAC e alla sospensione dell'operatore economico dalla partecipazione alle procedure di affidamento indette dalla medesima stazione appaltante per un periodo da uno a dodici mesi decorrenti dall'adozione del provvedimento;

Dato inoltre atto che, ai sensi dell'art. 3 comma 5 del vigente Regolamento per la disciplina dei contratti del Comune di Reggio Emilia, il presente affidamento sarà perfezionato dopo

l'emissione del relativo buono d'ordine con scambio di corrispondenza contenente il buono d'ordine, controfirmato per accettazione sulla base di quanto riportato nel preventivo.

Dato atto infine che per il servizio in oggetto sono stati condotti gli opportuni accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione e che non si rende necessario, ai sensi dell'art. 26, comma 3-bis, del D.lgs. n. 81/2008, il documento unico dei rischi da interferenze (DUVRI), in quanto trattasi di servizi di natura intellettuale.

Atteso che sul presente provvedimento si esprime, con la sottoscrizione dello stesso, parere favorevole in ordine alla regolarità e correttezza dell'azione amministrativa come prescritto dall'art. 147 bis del D. Lgs. 267/2000.

Visti:

- il T.U. D.Lgs n. 267 del 18.08.2000;
- il vigente Regolamento di Contabilità del Comune;
- il D.Lgs. 36/2023
- il vigente Regolamento per la disciplina dei Contratti

D E T E R M I N A

1. di procedere all'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) del Dlgs n.36/2023 all'operatore economico **EUROSTREET società cooperativa P.I. 00654080076** con sede in Via Losana n. 13 – 13900 – BIELLA (BI) del servizio di traduzione in lingua araba e cinese dei regolamenti relativi alle norme di frequenza e alle rette dei nidi e delle scuole dell'infanzia, alle condizioni di cui al preventivo acquisito dell'ente in data 10.08.2023 ricevuto tramite PEC Prot. N 2023/199681 che prevede l'importo di euro **1.395,00 oltre Iva 22%**;

2. di impegnare la spesa complessiva di **€ 1701,90** imputandola alla MISSIONE 01 PROGRAMMA 11 - TIT 1, CODICE DEL PIANO DEI CONTI 1.03.02.04.999 Capitolo 6130 "Prestazioni per progetti di qualificazione servizi" del Bilancio 2023;

3. di dare atto altresì che il Codice Identificativo Gara (SMART CIG), attribuito al presente affidamento, è **Z0B3C34E8B**;

4. di dare atto che l'affidatario è soggetto all'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi e per gli effetti della legge n° 136/2010 ed è pertanto tenuto a fornire a questo Ente tutti gli elementi identificativi richiesti dalla legge, con la specificazione che il mancato adempimento degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata legge è causa di risoluzione immediata del contratto;

5. di dare atto che, ai sensi dell'art. 3 comma 5 del vigente Regolamento per la disciplina dei contratti del Comune di Reggio Emilia, il presente affidamento sarà perfezionato dopo l'emissione del relativo buono d'ordine con scambio di corrispondenza contenente il buono d'ordine, controfirmato per accettazione sulla base di quanto riportato nel preventivo.

6. di disporre che il pagamento verrà effettuato a seguito di presentazione di fatture debitamente controllate in ordine alla regolarità formale e fiscale e ottemperando a quanto disposto dalla normativa relativa all'obbligo della fatturazione elettronica e della tracciabilità dei pagamenti;

7. di adempiere agli obblighi di pubblicità di cui agli art. 23 e 37 di cui al D.Lgs. 33/2013 (Decreto trasparenza), all'art. 1 co. 32 della L. 190/2012;

8. di disporre l'invio del presente atto all'ufficio Bilancio per le procedure di cui all'art. 183, comma 7, del D.Lgs. 267/00.

Visto di Regolarità Contabile

Ai sensi dell'art. 183 comma 7 del D.Lgs. 267/2000, si appone il visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria sulla determinazione dirigenziale.

Reggio nell'Emilia, 17/08/2023

IL DIRETTORE